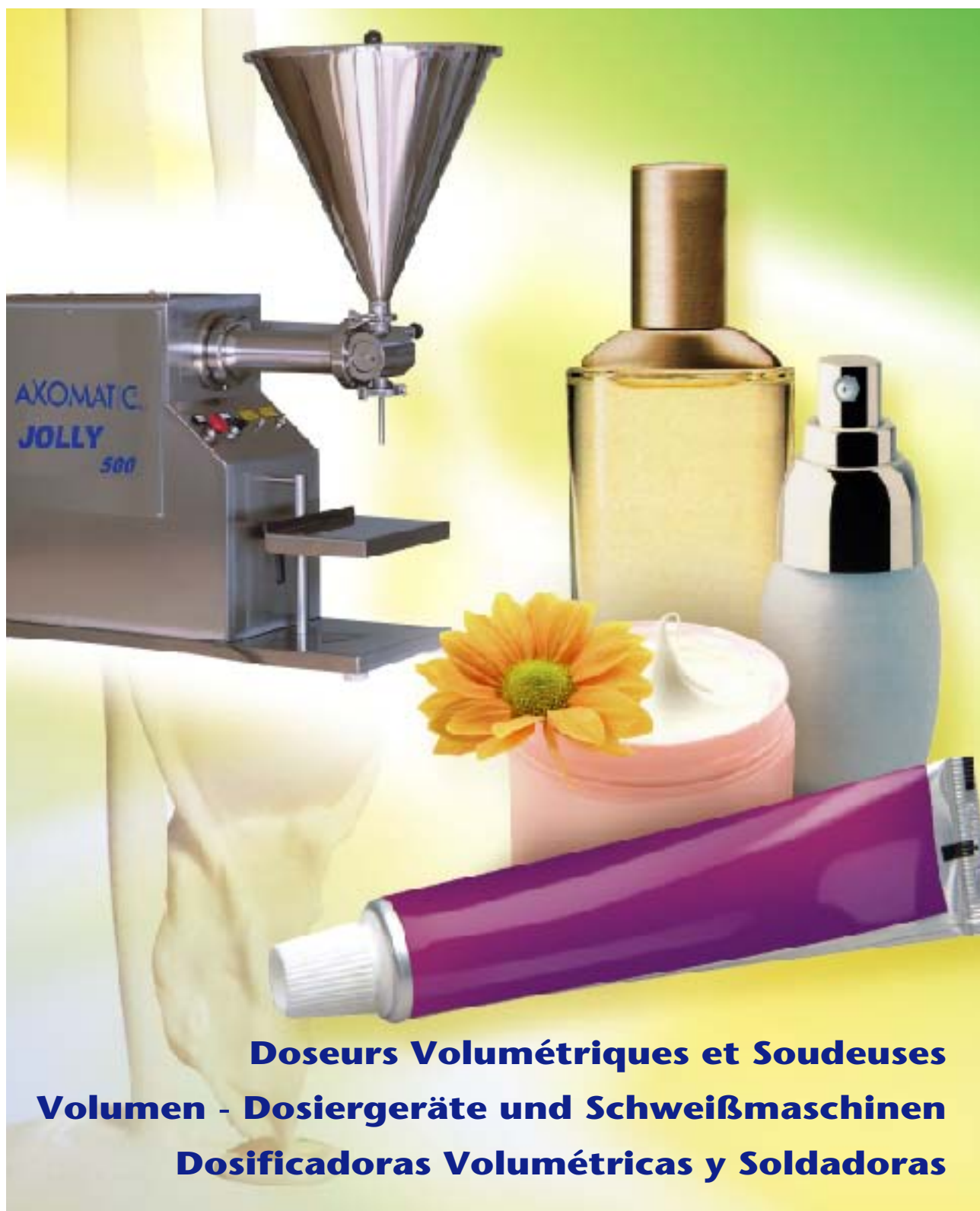


# AXOMATIC<sup>®</sup> GROUP

and PAN TECNICA DIVISION

*Tube Filling, Cartoning And Process Solutions*

## **Dosatrici Volumetriche e Saldatrici** ***Volumetric Dosing and Sealing Units***



**Doseurs Volumétriques et Soudeuses**

**Volumen - Dosiergeräte und Schweißmaschinen**

**Dosificadoras Volumétricas y Soldadoras**

# OPTIMA 20 M per tubetti in politene Termosaldatrice per Tubetti con Codificatore

## OPTIMA 20 M for plastic tubes Plastic Tube Sealer with Coding Device



**OPTIMA 20 M pour tubes en plastique  
Soudeuses thermiques pour tubes avec codificateur**

**OPTIMA 20 M für Flaschen aus Kunststoff  
Wärmeschweißmaschine für Plastiktuben mit Codiergerät**

**OPTIMA 20 M por botellas plásticas  
Termosoldadoras para tubos con codificador**



La termosaldatrice ad impulsi OPTIMA 20 è una macchina completa ed innovativa per la chiusura e codifica di tubetti in plastica. La OPTIMA 20 è un apparecchio semiautomatico a funzionamento elettromagnetico semplice e compatto da posizionare su tavolo. La OPTIMA 20 è in grado di saldare tubetti di lunghezza variabile da un minimo di mm 100 a un massimo di mm 230.

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

• Doppia barra saldante • Singola barra saldante con barra codice (opzione) • Larghezza saldatura: mm 4 • Saldatura e marcatura contemporanea di 6 o 8 tubetti • Ø max del tubetto mm 50 • Controllo elettronico tempi SALDATURA e RAFFREDDAMENTO • Adattamento automatico della pressione di saldatura • Alimentazione monofase 230 V - 50/60 Hz - monofase • Assorbimento: 700 W • Dimensioni cm 64 x 35 x 50 • Peso 37 Kg



The impulse sealing machine OPTIMA 20 is our complete and innovative solution for closing and marking simultaneously plastic tubes. It is a semi-automatic, user friendly and compact table-top machine. The OPTIMA 20 can seal tubes with different length from mm 10 to mm 230.

#### TECHNICAL FEATURES

• Double sealing bar • Single sealing bar with code bar (option) • Sealing width: mm 4 • Simultaneously sealing and coding of 6 or 8 tubes • Max Ø tube mm 50 • Electronic control of the SEALING and COOLING time • Automatic adjustment of the sealing pressure • Power supply 230 V - 50/60 Hz - single phase - Power 700 W - Dimensions cm 64 x 35 x 50 • Weight Kg 37



La soudeuse à impulsions OPTIMA 20 est une machine complète et innovatrice pour la fermeture et la codification des tubes en plastique. La machine OPTIMA 20 est semi-automatique à fonctionnement électro-pneumatique simple et compacte à positionner sur la table. La machine OPTIMA 20 est à mesure de souder des tubes de longueur variable de 100 mm minimum à 230 mm maximum.

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

• Double barre de soudage • Une seule barre de soudage avec barre code (optionnelle) • Longueur du soudage: 4 mm • Soudage et marquage au même temps de 6 ou 8 tubes • Diamètre maximum du tube: 50 mm • Contrôle électronique des temps de SOUDAGE et de REFROIDISSEMENT • Adaptation automatique de la pression de soudage • Alimentation monophasée 230V - 50/60 Hz, monophasée • Absorption : 700 W • Dimensions: 64 x 35 x 50 cm • Poids: 37 kg



Die Impuls – Wärmeschweißmaschine OPTIMA 20 ist eine äußerst komplette und innovative Maschine für den Verschluss und die Codierung von Plastiktuben. OPTIMA 20 ist ein kompaktes, auf einem Tisch aufstellbares, halbautomatisches Gerät mit einfachem elektromagnetischen Antrieb. OPTIMA 20 eignet sich für die Schweißung von Plastiktuben unterschiedlicher Länge, von min. 100 mm bis max. 230 mm.

#### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

• Doppelter Schweißstab • Einzelner Schweißstab mit Barcode (Option) • Schweißlänge: 4 mm • Zeitgleiche Schweißung und Markierung von 6 bis 8 Tuben • Max. Ø der Plastiktube: 50 mm • Elektronische Zeitkontrolle der SCHWEISSUNG und KÜHLUNG • Automatische Anpassung des Schweißdrucks • Einphasen – Stromversorgung: 230 V – 50/60 Hz – einphasig • Stromaufnahme: 700 W • Abmessungen: 64 x 35 x 50 cm • Gewicht: 37 kg



La termosoldadora de impulsos OPTIMA 20 es una máquina completa y novedosa para el cierre y codificación de tubos en plástico. La OPTIMA 20 es un aparato semiautomático de funcionamiento electromagnético simple y compacto adecuado para se posicionado sobre una mesa. La OPTIMA 20 es capaz de soldar tubos de largura variable de un mimo de 100 mm a un máximo de 230 mm.

#### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

• Doble barra soldadora • Barra soldadora individual con barra código • Anchura soldadura: 4 mm • Soldadura y marcado contemporáneo de 6 y 8 tubos • Δ máx del tubo 50 mm • Control electrónico tiempos de soldadura y enfriamiento • Adecuación automática de la presión de soldadura • Alimentación monofásica 230 V - 50/60 Hz – monofásica • Absorción: 700 W • Dimensiones cm 64 x 35 x 50 • Peso Kg 37

## JOLLY 500



**Le macchine dosatrici volumetriche della serie JOLLY sono a funzionamento pneumatico e sono adatte per il dosaggio sia di prodotti liquidi che densi.**



**The JOLLY series volumetric filling machines are pneumatically operated and are suitable for dosing of both liquid and thick products.**



**Le fonctionnement des machines à doser volumétriques de la série JOLLY est pneumatique; elles sont parfaites pour doser les produits liquides ou denses.**



**Die volumetrischen Dosieranlagen der Serie JOLLY werden pneumatisch betrieben und eignen sich für die Dosierung sowohl flüssiger als auch dickflüssiger Produkte.**



**Las máquinas dosificadoras volumétricas de la serie JOLLY son de funcionamiento neumático y son adecuadas para la dosificación sea de productos líquidos sea densos.**



## JOLLY 1100

# DATI TECNICI:

**Technical Data:**  
**Donnés Techniques:**  
**Technische Daten:**  
**Datos Técnicos:**

**JOLLY**  
**300 ml.**

**JOLLY**  
**500 ml.**

**JOLLY**  
**1100 ml.**

**JOLLY**  
**2500 ml.**



|                                 |                      |                      |                     |                     |
|---------------------------------|----------------------|----------------------|---------------------|---------------------|
| <b>Produzione oraria</b>        | circa 1200 cicli/ora | circa 1200 cicli/ora | circa 800 cicli/ora | circa 400 cicli/ora |
| <b>Capacità di dosaggio</b>     | da 30 a 300 ml.      | da 50 a 500 ml.      | da 80 a 1100 ml.    | 300 a 2500 ml       |
| <b>Aria compressa richiesta</b> | 150 litri al 1'      | 150 litri al 1'      | 210 litri al 1'     | 350 litri al 1'     |
| <b>Pressione richiesta</b>      | 6 bar                | 6 bar                | 6 bar               | 6 bar               |
| <b>Peso</b>                     | Kg. 65               | Kg. 65               | Kg. 70              | 195 kg              |
| <b>Dimensioni</b>               | mm. 450x1100x1220    | mm. 450x1100x1220    | mm. 450x1100x1700   | mm. 850x1400x1700   |
| <b>Capacità tramoggia</b>       | l. 25                | l. 25                | l. 25               | l. 35               |

**N.B** La produzione oraria dipende dal tipo di prodotto e dal volume di dosaggio. La JOLLY 500 può essere fornita con cilindro piccole dosi da 15 a 120ml.



|                               |                    |                    |                     |                      |
|-------------------------------|--------------------|--------------------|---------------------|----------------------|
| <b>Hourly production</b>      | 1200 Cycles/h      | 1200 Cycles/h      | 800 Cycles/h        | 400 Cycles/h         |
| <b>Dosing capacity</b>        | from 30 to 300 ml. | from 50 to 500 ml. | from 80 to 1100 ml. | from 300 to 2500 ml. |
| <b>Air supply requested</b>   | 150 litres per 1'  | 150 litres per 1'  | 210 litres per 1'   | 350 litres al 1'     |
| <b>Air pressure requested</b> | 6 bar              | 6 bar              | 6 bar               | 6 bar                |
| <b>Weight</b>                 | Kg. 65             | Kg. 65             | Kg. 70              | Kg 195               |
| <b>Overall dimensions</b>     | mm. 450x1100x1220  | mm. 450x1100x1220  | mm. 450x1100x1700   | mm 850x1400x1700     |
| <b>Hopper capacity</b>        | l 25               | l 25               | l 25                | l 35                 |

**N.B** The out put per hour depend of the product and the dosage volume to fill. JOLLY 500, can be supplied with cylinder for small dosage from 15 to 120 ml.



|                              |                       |                       |                       |                       |
|------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>Production horaire</b>    | 1200 Cycles/h         | 1200 Cycles/h         | 800 Cycles/h          | 400 Cycles/h          |
| <b>Capacité de dosage</b>    | de 30 à 300 ml.       | de 50 à 500 ml.       | de 80 à 1100 ml.      | de 300 à 2500 ml.     |
| <b>Air comprimé requis</b>   | 150 litres par minute | 150 litres par minute | 210 litres par minute | 350 litres par minute |
| <b>Pression requise</b>      | 6 bar                 | 6 bar                 | 6 bar                 | 6 bar                 |
| <b>Poids</b>                 | Kg. 65                | Kg. 65                | Kg. 70                | Kg 195                |
| <b>Dimensions</b>            | mm. 450x1100x1220     | mm. 450x1100x1220     | mm. 450x1100x1700     | mm. 850x1400x1700     |
| <b>Capacité de la trémie</b> | l. 25                 | l. 25                 | l. 25                 | l. 35                 |

**N.B** La production horaire dépend du type de produit et du volume de dosage. JOLLY 500 peut être fournie avec cylindre petites doses de 15 à 120 ml.



|                                |                      |                      |                      |                      |
|--------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Produktion pro Stunde</b>   | 1200 takke/min.      | 1200 takke/min.      | 800 takke/min.       | 400 takke/min.       |
| <b>Dosierolumen</b>            | von 30 bis 300 ml.   | von 50 bis 500 ml.   | von 80 bis 1100 ml.  | von 300 bis 2500 ml. |
| <b>erforderliche Druckluft</b> | 150 Liter pro Minute | 150 Liter pro Minute | 210 Liter pro Minute | 350 Liter pro Minute |
| <b>erforderlicher Druck</b>    | 6 bar                | 6 bar                | 6bar                 | 6 bar                |
| <b>Gewicht</b>                 | Kg. 65               | Kg. 65               | Kg. 70               | Kg 195               |
| <b>Masse</b>                   | mm. 450x1100x1220    | mm. 450x1100x1220    | mm. 450x1100x1700    | mm 850x1400x1700     |
| <b>Trichterkapazität</b>       | Lt. 25               | Lt. 25               | Lt. 25               | Lt. 35               |

**N.B** Die Ausbringleistung ist abhaengig vom Produkt und Fuellvolumen. Die Maschine JOLLY 500 Kann auch mit einem Fuellzylinder fuer kleine Fuellvolumina von 15 bis 120 ml ausgeruestet werden.



|                                  |                      |                      |                      |                      |
|----------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Producción horaria</b>        | 1200 ciclos/hora     | 1200 ciclos/hora     | 800 ciclos/hora      | 400 ciclos/hora      |
| <b>Capacidad de dosificación</b> | de 30 a 300 ml.      | de 50 a 500 ml.      | de 80 a 1100 ml.     | de 300 a 2500 ml.    |
| <b>Aire comprimido requerido</b> | 150 litros al minuto | 150 litros al minuto | 210 litros al minuto | 350 litros al minuto |
| <b>Presión requerida</b>         | 6 bar                | 6 bar                | 6 bar                | 6 bar                |
| <b>Peso</b>                      | Kg. 65               | Kg. 65               | Kg. 70               | Kg. 195              |
| <b>Dimensiones</b>               | mm. 450x1100x1220    | mm. 450x1100x1220    | mm. 450x1100x1700    | mm. 850x1400x1750    |
| <b>Capacidad tolva</b>           | l. 25                | l. 25                | l. 25                | l. 35                |

**N.B** La producció horaria, depende del tipo de producto y del volumen de dosificación. La Jolly 500 puede der suministrada con cilindro para pequeñas dosis, de 15 a 120ml.

*I dati tecnici riportati sono a puro titolo informativo. La Casa si riserva di apportare delle modifiche anche senza preavviso.*

*The above mentioned data are given for information only and they are liable to change without previous notice.*

*Ces données techniques ne sont données qu'à titre indicatif. La maison se réserve le droit d'apporter des changements, même sans préavis.*

*Die technischen Daten dienen rein zur Information. Das Unternehmen behält sich vor, auch ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen.*

*Los datos técnicos indicados son puramente informativos. La Casa se reserva el derecho de aportar modificaciones, aun sin aviso previo.*

**AXOMATIC**<sup>®</sup>  
**GROUP** and **PAN TECNICA DIVISION**  
*Tube Filling, Cartoning And Process Solutions*

SYSTEM FOR CHEMICAL, COSMETICS, PHARMACEUTICAL AND FOOD INDUSTRIES

STAB. E UFFICI: VIA EINSTEIN, 8 -I-20019 SETTIMO MILANESE (MI) - ITALY

TEL. +39.02.328.53.70 - FAX +39.02.335.02.894

**E-mail: sales@axomatic.com - Web site: www.axomatic.com**

**Skype: axomatic.sales**